

Inhalt

Lieferumfang	2
Erklärung der Symbole	2
Erklärung der Signalwörter	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Montage	6
Batterien in die Fernbedienung einlegen	6
Benutzung	7
Reinigung und Lagerung	8
Problembeseitigung	8
Technische Daten	9
Entsorgung	9



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Liebe Kundin, lieber Kunde,
wir freuen uns, dass du dich für unseren **Infrarot-Heizstrahler** entschieden hast.
Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Solltest du Fragen zum Gerät haben, dann kontaktiere gern unseren Kundenservice über die Website:

www.hoberg-shop.de

Lieferumfang

(Bild A)

- | | |
|--|---|
| 1 Heizstrahler (1 x) | 9 Halterung (3 x) |
| 2 Schraube M8x10mm (2 x) | 10 Mittelstange des Standbeines (1 x) |
| 3 Metalldübel M6x50mm mit Unterlegscheibe und Mutter (3 x) | 11 Abdeckung (1 x) |
| 4 Schraube M6x35mm mit Mutter M6 (4 x) | 12 Untere Stange des Standbeines (1 x) |
| 5 Schraube M3,5x16mm (2 x) | 13 Obere Stange des Standbeines (1 x) |
| 6 Fernbedienung (1 x) | Nicht abgebildet: |
| 7 Anschlussleitung (1 x) | • Bügel (1 x) |
| 8 Standfuß (1 x) | • Innensechstankschlüssel klein (1 x), groß (1 x) |
| | • Gebrauchsanleitung (1 x) |



Für die Fernbedienung werden zusätzlich zwei 1,5V Batterien AAA benötigt.

Überprüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden. Bei Schäden verwende das Gerät nicht, sondern kontaktiere den Kundenservice.

Nimm eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät ab. **Entferne niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise!**

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Vorsicht: heiße Oberflächen!



Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken!



Wechselspannung

Erklärung der Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zum Heizen in Innenräumen und überdachten Außenbereichen (z. B. Terrassen) bestimmt.
- Das Gerät ist nicht als Heizung bei der Aufzucht von Tieren geeignet.
- **Dieses Gerät ist für den gelegentlichen Gebrauch und nicht für Dauerbetrieb geeignet.**
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.



- **VORSICHT! Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**



- **WARNUNG! NICHT ABDECKEN!** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.



- **WARNUNG:** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar in der Nähe einer Steckdose aufgestellt werden.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- **Kinder** jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten; es sei denn sie werden ständig überwacht.
- **Kinder zwischen 3 und 8 Jahren** dürfen das Gerät ausschließlich ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Das Anschließen sowie die Regulierung, Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder zwischen 3 und 8 Jahren** durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **VORSICHT:** Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage und vor dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder verstaubt wird.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Auch die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät oder seine Anschlussleitung beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder eine Fachwerkstatt repariert oder ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können. Das Gerät ist lediglich spritzwassergeschützt.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen! **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser holen. Vor erneuter Inbetriebnahme in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



WARNUNG – Brandgefahr

- Nicht in der Nähe von leicht entflammaren Substanzen (z. B. Benzin, Gas, Lack) und Materialien benutzen.
- Das Gerät nur benutzen, wenn es an seinem Standbein angebracht ist. Niemals direkt auf den Boden oder andere Untergründe legen! Die Hitze könnte einen Materialschaden oder einen Brand verursachen.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern mit hoher Wattleistung an einen Stromkreis anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromkreis für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.
- Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel über 3m Länge und Kabeltrommeln verwenden.
- Das Gerät von Vorhängen, Einrichtungsgegenständen, Pflanzen, Ästen sowie sonstigen brennbaren Materialien fernhalten und es nicht auf diese ausrichten. Mindestens 1,5m Abstand von der Heizfläche halten.
- Keine Gegenstände auf das Gerät legen, wenn es eingeschaltet ist.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche benutzen.
- Im Brandfall: Nicht mit Wasser löschen! Flammen mit einer feuerfesten Decke oder einem geeigneten Feuerlöscher ersticken.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

- Kinder und Tiere von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie keine Stolpergefahr darstellt.
- Den Strahler nicht auf Tiere oder Pflanzen richten.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät wettergeschützt aufstellen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen lagern.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen und lagern. Vor lang anhaltender Feuchtigkeit schützen.
- Das Gerät immer zuerst ausschalten, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Vor einem Gewitter, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel ziehen oder tragen. Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Das Gerät keinen Stößen aussetzen.
- Das Gerät vor Feuer, anderen Wärmequellen und Minustemperaturen schützen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät sowie die Anschlussleitung legen oder stellen.

Montage

BEACHTE!

- **Der Mindestabstand des Heizstrahlers zur Decke muss 30 cm, zum Boden 180 cm und zu den übrigen Seiten 100 cm betragen**, um einen ausreichenden Abstand von Personen, Tieren, Pflanzen und Gegenständen zum Gerät zu gewährleisten und Verbrennungen zu vermeiden.



Du benötigst zusätzlich einen Kreuzschlitzschraubendreher sowie einen Maulschlüssel für die M6-Muttern.

1. Befestige die untere Stange (**12**) am Standfuß (**8**) (**Bild C**). Stecke hierzu die M6x35mm-Schrauben (**4**) von oben durch die Bohrungen der Stange sowie des Standfußes und verschraube sie auf der Unterseite des Standfußes mit den M6-Muttern. Du benötigst dazu den kleinen Innensechskantschlüssel und einen Maulschlüssel.
2. Stecke die Abdeckung (**11**) auf die Stange (**Bild C**).
3. Schiebe die Anschlussleitung (**7**) von unten durch den Standfuß, die untere Stange und die Mittelstange (**10**). Schraube die Mittelstange auf die untere Stange (**Bild D**).
4. Ziehe die Anschlussleitung durch die obere Stange (**13**). Schraube diese dann auf die Mittelstange (**Bild E**).
5. Verbinde den Stecker des Heizstrahlers (**1**) mit der Buchse an der Anschlussleitung (**Bild F**). Dazu musst du die Halterung am Stecker aufklappen (beide Rastnasen drücken) und nach dem Zusammenstecken von Stecker und Buchse wieder zuklappen.
6. Schiebe die Anschlussleitung zurück in die obere Stange und schraube den Bügel des Heizstrahlers mit zwei M8x10mm-Schrauben (**2**) an der oberen Stange fest (**Bild F**).
7. Kippe das Gerät vorsichtig und lege die Anschlussleitung auf der Unterseite des Standfußes in die Kabelführung ein (**Bild G**). Fixiere die Anschlussleitung mit dem Bügel und zwei M3,5x16mm-Schrauben (**5**).
8. Stelle das Gerät an einem Ort mit viel Freiraum zu allen Seiten auf (**Bild H**).
9. Für einen sicheren Stand des Gerätes kannst du den Standfuß am Boden (**Bild I**) befestigen. Verwende dazu die drei Halterungen (**9**) sowie die Metalldübel M6x50mm mit Unterlegscheiben und Muttern (**3**).

Batterien in die Fernbedienung einlegen

Vor dem ersten Gebrauch lege zwei 1,5V Batterien AAA in die Fernbedienung ein. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.




1. Auf der Rückseite der Fernbedienung (**6**) befindet sich die Batteriefachabdeckung. Nimm diese ab.
2. Prüfe, ob die Kontakte im Batteriefach und an den Batterien sauber sind. Wenn nicht, reinige sie.
3. Lege zwei Batterien in das Batteriefach ein. Achte dabei auf die Polarität (+/-).
4. Setze Batteriefachabdeckung wieder in die Fernbedienung ein.




Wechsle die Batterien bei nachlassender Leistung der Fernbedienung.

Benutzung

BEACHTE!

- Das Gerät erst dann einschalten, wenn es ordnungsgemäß montiert ist.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt, anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Gerät immer mit dem Hauptschalter **0/I** ausschalten (Position **0**), wenn es nicht gebraucht wird.
- Bei Schäden / Störungen das Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Heizstrahler niemals berühren, wenn er eingeschaltet ist. Er muss ausgeschaltet und abgekühlt sein (ca. 15 Minuten nach dem Ausschalten), wenn der Neigungswinkel eingestellt wird. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Das Gerät vor dem Schlafengehen ausschalten. Es darf nicht ohne Aufsicht eingeschaltet sein, um im Falle von Störungen sofort eingreifen zu können.
- Aus Sicherheitsgründen lässt sich der Heizstrahler nicht einschalten, wenn er nach oben gerichtet ist.
- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsabschaltung, die es ausschaltet, wenn das Gerät umfällt.

1. Stelle vor dem Einschalten den Neigungswinkel des Heizstrahlers **(1)** ein. Löse dazu die Feststellschrauben und drehe sie nach dem Einstellen wieder fest **(Bild B)**. Benutze dazu den großen Innensechskantschlüssel. **Verstelle den Neigungswinkel niemals, wenn die Feststellschrauben festgezogen sind! Richte den Heizstrahler nicht nach oben!**
2. Stecke den Netzstecker in eine Steckdose.
3. Kippe den Hauptschalter **0/I** am Heizstrahler auf Position **I**.
4. Bediene das Gerät entweder mit den Steuertaste  am Heizstrahler oder der Fernbedienung **(6)**:
 - Drücke mehrfach die Steuertaste  am Heizstrahler, um das Gerät einzuschalten, die Heizstufe zu erhöhen und das Gerät wieder auszuschalten. Es gibt 3 Heizstufen.
 - Mit der Fernbedienung schaltest du das Gerät über die Taste  ein und wieder aus.
 - Die Fernbedienung hat für jede Heizstufe eine eigene Taste:

 Stufe 1,
 Stufe 2,
 Stufe 3

 Drücke eine der Tasten.
5. Stelle den Hauptschalter **0/I** nach dem Gebrauch des Gerätes auf Position **0**.

Reinigung und Lagerung

BEACHTEN!

- Das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen lassen.
 - Zum Reinigen nicht Alkohol oder sonstige ätzende bzw. scheuernde Reiniger oder raue Schwämme verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.
-
- Staube das Gerät regelmäßig ab.
 - Wische das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab. Für hartnäckige Verschmutzungen kannst auch ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Lasse das Gerät anschließend vollständig trocknen.
 - Soll das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden, lagere es vor Staub geschützt, kühl und trocken außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren.

Problembehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfe, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, kontaktiere den Kundenservice.



Versuche nicht, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht. Es lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Lege neue Batterien ein.
	Die Batterien der Fernbedienung sind falsch eingelegt.	Nimm die Batterien heraus und lege sie so wie im Batteriefach abgebildet ein.
	Die Anschlussleitung (7) ist nicht richtig mit dem Heizstrahler oder der Steckdose verbunden.	Prüfe und korrigiere den Sitz der Stecker.
	Die Sicherheitsabschaltung ist aktiviert, weil der Heizstrahler zu sehr geneigt ist.	Stelle den Heizstrahler auf einen stabilen, ebenen Untergrund und richte ihn nach unten.
	Die Steckdose ist defekt.	Probiere eine andere Steckdose.
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Überprüfe die Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten).
Die Sicherung im Sicherungskasten wurde ausgelöst.	Zu viele Geräte in einem Stromkreis angeschlossen.	Reduziere die Anzahl der angeschlossenen Geräte.
Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	Das Gerät ist verstaubt bzw. verschmutzt.	Reinige das Gerät.
	Das Gerät wird zum ersten Mal verwendet. Es befinden sich Produktionsrückstände in/am Gerät. Dies ist normal und tritt später nicht mehr auf.	

Technische Daten

Artikelnummer:	05101 (schwarz) 05896 (weiß) 05905 (grau)
Modellnummer:	SEH01-2000R
Stromversorgung:	Gerät: 220 – 240V ~ 50/60Hz Fernbedienung: 2 x 1,5V Batterien AAA
Leistung:	Heizstufe 1: 800W Heizstufe 2: 1200W Heizstufe 3: 2000W
Abmessungen:	Höhe: 230 cm, Ø Schirm: 42 cm
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4
ID Gebrauchsanleitung:	Z 05101 M HO V4 0422 md



Entsorgung



Achte bitte darauf, die Verpackungsmaterialien umweltgerecht der Wertstoffsammlung zuzuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, aus dem Altgerät zu entnehmen und separat zu entsorgen (siehe auch Abschnitt zur Batterieentsorgung).

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen.

Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle der Gemeinde/ des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Batterien und Akkus nur in entlademem Zustand abgeben. Wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien verwenden.

Alle Rechte vorbehalten.

Contents

Items Supplied _____	11
Explanation of the Symbols _____	11
Explanation of the Signal Words _____	11
Intended Use _____	12
Safety Notices _____	12
Assembly _____	14
Inserting Batteries in the Remote Control _____	15
Use _____	15
Cleaning and Storage _____	16
Troubleshooting _____	16
Technical Data _____	17
Disposal _____	17



IMPORTANT NOTICES!
PLEASE KEEP FOR REFERENCE!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen our **infrared radiant heater**.

Before using the device for the first time, please read through the operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They are an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the notices in these operating instructions are not complied with.

If you have any questions about the device, please contact our customer service department via the website:

www.hoberg-shop.de

Items Supplied

(Picture A)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Radiant heater (1 x) 2 Screw M8x10mm (2 x) 3 Metal anchor M6x50mm with washer and nut (3 x) 4 Screw M6x35mm with nut M6 (4 x) 5 Screw M3.5x16mm (2 x) 6 Remote control (1 x) 7 Connecting cable (1 x) 8 Base (1 x) 9 Holding bracket (3 x) | <ol style="list-style-type: none"> 10 Middle rod of the supporting leg (1 x) 11 Cover (1 x) 12 Bottom rod of the supporting leg (1 x) 13 Top rod of the supporting leg (1 x) <p>Not shown:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clip (1 x) • Hex key, small (1 x), large (1 x) • Operating instructions (1 x) |
|--|--|



For the remote control, you also require two 1.5 V batteries, AAA.

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department. Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Caution: hot surfaces!



Do not cover the device during operation!



AC voltage

Explanation of the Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in minor or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

Intended Use

- This device is intended to be used to heat indoor spaces and covered outdoor areas (e. g. patios).
- The device is not suitable as a heater for rearing animals.
- **This device is for occasional use and is not suitable for constant operation.**
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the device only for the intended purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

Safety Notices



WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.



- **CAUTION! Some parts of the device may get very hot and cause burns. Special care must be taken in the presence of children or vulnerable persons.**



- **WARNING! DO NOT COVER!** To prevent the heater from overheating, it must not be covered.



- **WARNING:** Do not use this device near a bathtub, shower or any vessel containing water.

- **WARNING:** This device is not equipped with a facility to regulate the room temperature. The heater must not be used in small rooms inhabited by people who are unable to leave the room without help, unless constant supervision is guaranteed.
- The heater must not be set up directly in the vicinity of a socket.
- This device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and / or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal position of use.
- **Children** under three years of age must be kept away from the device, unless they are under constant supervision.
- **Children between 3 and 8 years of age** may only ever switch the device on and off if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood

the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal position of use.

- Connection as well as regulation, cleaning and **user maintenance** may not be carried out by **children between 3 and 8 years of age**.
- Children must not play with the device.
- **CAUTION:** The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended, before assembling and before cleaning it.
- Allow the device to cool down completely before it is cleaned or stored away.
- Do not make any modifications to the device. Also do not replace the connecting cable yourself. If the device or its connecting cable are damaged, they must be repaired or replaced by the manufacturer, customer service department or a specialist workshop in order to avoid any hazards.



DANGER – Danger of Electric Shock

- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that these components cannot fall into water or become wet. The device is only splashproof.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, pull the mains plug out of the plug socket immediately! **Only after this** should you retrieve the device from the water. Have it checked in a specialist workshop before using it again.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.



WARNING – Danger of Fire

- Do not use the device in the vicinity of highly flammable substances (e.g. petrol, gas, paint).
- Only use the device if it is on its supporting leg. Never place it directly on the floor or other surfaces! The heat could cause material damage or a fire.
- Do not connect the device along with other consumers with a high wattage to a circuit in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire). Make sure that the circuit is designed to handle the power of the device.
- Do not use any multiple sockets, extension cables more than 3m long or cable extension reels.
- Keep the device away from curtains, furnishings, plants, branches and other combustible materials and do not direct it towards them. Maintain a gap of at least 1.5m from the heating surface.
- Do not place any objects on the device when it is switched on.
- Do not use the device for drying laundry.
- In the event of a fire: Do not extinguish with water! Smother the flames with a fire-proof blanket or a suitable fire extinguisher.

**WARNING – Danger of Injury**

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.
- Lay the connecting cable in such a way that it does not present a trip hazard.
- Do not aim the heater at animals or plants.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Set up the device so it is protected from the weather.
- Store the device only in closed rooms.
- Do not use and store the device in rooms with high humidity. Protect the device from persistent moisture.
- Always switch off the device first before the mains plug is pulled out of the plug socket.
- Pull the mains plug out of the plug socket before a thunderstorm.
- Never pull or carry the device by the mains cable. When you pull it out of the plug socket, always pull on the mains plug and never the mains cable!
- Lay the connecting cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces.
- Do not subject the device to any impacts.
- Protect the device from fire, other heat sources and sub-zero temperatures.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Do not lay or place any heavy objects on the device or the connecting cable.

Assembly**PLEASE NOTE!**

- **The minimum distance of the radiant heater from the ceiling must be 30 cm, from the ground 180 cm and from the other sides 100 cm** in order to guarantee a sufficient distance between people, animals, plants and objects and the device and prevent burns.



You also require a cross-head screwdriver and a spanner for the M6 nuts.

1. Fix the bottom rod (**12**) on the base (**8**) (**Picture C**). To do this, insert the M6x35 mm screws (**4**) from above through the holes in the rod and the base and fasten them tight on the bottom of the base with the M 6 nuts. To do this, you will also require the small hex key and a spanner.
2. Place the cover (**11**) on the rod (**Picture C**).
3. Push the connecting cable (**7**) from below through the base, the bottom rod and the middle rod (**10**). Screw the middle rod onto the bottom rod (**Picture D**).
4. Pull the connecting cable through the top rod (**13**). Then screw this onto the middle rod (**Picture E**).
5. Connect the connector of the radiant heater (**1**) to the socket on the connecting cable (**Picture F**). To do this, you must open up the holder on the connector (press

both locking lugs) and then close it up again after the connector and socket have been plugged together.

6. Push the connecting cable back into the top rod and use two M 8 x 10 mm screws (2) to firmly screw the bracket of the radiant heater on the top rod (**Picture F**).
7. Carefully tilt the device and lay the connecting cable on the bottom of the base in the cable guide (**Picture G**). Fix the connecting cable with the clip and two M3.5 x 16 mm screws (5).
8. Set up the device in a place that has lots of clearance on all sides (**Picture H**).
9. To make the device more stable, you can fix the base on the ground (**Picture I**). To do this, use the three holding brackets (9) and the metal anchors M 6 x 50 mm with washers and nuts (3).

Inserting Batteries in the Remote Control

Before the device is first used, insert two 1.5V batteries, AAA in the remote control. These are not supplied with the device.




1. The battery compartment cover is located on the back of the remote control (6). Take it off.
2. Check whether the contacts in the battery compartment and on the batteries are clean. If they are not, clean them.
3. Insert two batteries into the battery compartment. Pay attention to the polarity (+/-).
4. Insert the battery compartment cover back into the remote control.




Replace the batteries when the power of the remote control starts to wane.

Use

PLEASE NOTE!

- Only switch on the device once it has been properly assembled.
 - Only connect the device to a plug socket that is properly installed and matches the technical data of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
 - Always switch off the device using the main switch **0/I** (position **0**) when it is not being used.
 - If the device has any damage / faults, switch it off immediately and pull the mains plug out of the plug socket.
 - Never touch the radiant heater when it is switched on. It needs to be switched off and cooled down (approx. 15 minutes after switching off) when the tilt angle is adjusted. There is a danger of burns.
 - Switch off the device before going to sleep. It must not be switched on without supervision so that you can intervene immediately if there are any faults.
 - For safety reasons, the radiant heater cannot be switched on if it is directed upwards.
 - The device has a safety shutoff which switches off the device if it topples over.
-
1. Set the tilt angle of the radiant heater (1) before switching it on. To do this, undo the locking screws and tighten them again after you have set the angle (**Picture B**). Use the large hex key to do this. **Never adjust the tilt angle while the locking screws are tightened! Do not direct the radiant heater upwards!**
 2. Plug the mains plug into a plug socket.

3. Flip the main switch **0/I** on the radiant heater to position **I**.
4. Operate the device either using the control button  on the radiant heater or the remote control **(6)**:
 - Press the control button  on the radiant heater several times to switch on the device, increase the heat level and switch the device off again. There are three heat levels.
 - You can use the remote control to switch the device on and off again using the  button.
 - The remote control has a dedicated button for each heat level:

 Level 1,
 Level 2,
 Level 3

 Press one of the buttons.
5. Move the main switch **0/I** to position **0** after using the device.

Cleaning and Storage

PLEASE NOTE!

- Allow the device to cool down before cleaning it.
 - Do not use alcohol or other caustic or abrasive cleaners or rough sponges to clean the device. These may damage the surfaces.
-
- Regularly dust the device.
 - Wipe the device with a damp cloth if necessary. A mild cleaning agent may also be used for stubborn dirt. Then allow the device to dry completely.
 - If the device is not going to be used for a prolonged period, store it in a cool and dry place protected from dust out of the reach of children and animals.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact our customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Fault	Cause	Fix
The device does not work. It cannot be switched on.	The batteries in the remote control are empty.	Insert new batteries.
	The batteries in the remote control are inserted incorrectly.	Take out the batteries and insert them as shown in the battery compartment.
	The connecting cable (7) is not connected to the radiant heater or the plug socket correctly.	Check and correct the fit of the connectors.
	The safety shutoff has been activated because the radiant heater is tilted too much.	Place the radiant heater on a stable, flat surface and direct it downwards.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	There is no mains voltage.	Check the fuse of the electrical distributor (fuse box).

The fuse in the fuse box has been triggered.	Too many devices connected in one circuit.	Reduce the number of connected devices.
During use, an unpleasant smell is detected.	The device is dusty or dirty.	Clean the device.
	The device is being used for the first time. There are production residues in/on the device. This is normal and will not occur again later.	

Technical Data

Article number:	05101 (black); 05896 (white); 05905 (grey)
Model number:	SEH01-2000R
Power supply:	Device: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz Remote control: 2 x 1.5 V batteries AAA
Power:	Heat level 1: 800 W Heat level 2: 1200 W Heat level 3: 2000 W
Dimensions:	Height: 230 cm, Ø of shade: 42 cm
Protection class:	I
Type of protection:	IPX4
ID of operating instructions:	Z 05101 M HO V4 0422 md



Disposal



Please make sure that the packaging materials are recycled in an environmentally friendly manner.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices must remove from the used device any used batteries or rechargeable batteries which are not encapsulated by the used device and can be removed in a non-destructive way and dispose of them separately (see also the section on battery disposal).

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.



(Rechargeable) batteries must not be disposed of along with the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries separately.

(Rechargeable) batteries can be handed in free of charge at a collection point of the local authority/district or in retailers so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants.

Only dispose of (rechargeable) batteries when they are discharged. If possible, use rechargeable batteries rather than single-use batteries.

All rights reserved.

Contenu

Composition	19
Explication des symboles	19
Explication des mentions d'avertissement	19
Utilisation conforme	20
Consignes de sécurité	20
Montage	23
Insertion des piles dans la télécommande	23
Utilisation	24
Nettoyage et stockage	25
Résolution des problèmes	25
Caractéristiques techniques	26
Mise au rebut	26



AVIS IMPORTANTS ! À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT !

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de notre **chauffage radiant infrarouge**. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des avis consignés dans le mode d'emploi.

Pour toute question concernant l'appareil, vous pouvez contacter le service après-vente depuis le site Internet :

www.hoberg-shop.de

Composition

(Illustration A)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Chauffage radiant (1 x) 2 Vis M 8 x 10 mm (2 x) 3 Chevilles en métal M 6 x 50 mm avec rondelles et écrous (3 x) 4 Vis M 6x35 mm avec écrous M 6 (4 x) 5 Vis M 3,5 x 16 mm (2 x) 6 Télécommande (1 x) 7 Cordon de raccordement (1 x) 8 Pied (1 x) 9 Support (3 x) | <ol style="list-style-type: none"> 10 Barre médiane du pied (1 x) 11 Cache (1 x) 12 Barre inférieure du pied (1 x) 13 Barre supérieure du pied (1 x) <p>Non illustrés :</p> <ul style="list-style-type: none"> • étrier (1 x) • clé à six pans creux petite (1 x), grande (1 x) • mode d'emploi (1 x) |
|--|--|



L'utilisation de la télécommande requiert en plus deux piles AAA de 1,5 V.

Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil, contactez le service après-vente.

Enlevez de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **N'ôtez jamais la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**

Explication des symboles



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Attention : surfaces chaudes !



Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.



Courant alternatif

Explication des mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

ATTENTION – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

Utilisation conforme

- Cet appareil sert à chauffer les pièces à l'intérieur ainsi que les espaces abrités à l'air libre (par ex. les terrasses).
- L'appareil n'est pas approprié à un usage en tant que chauffage pour l'élevage d'animaux.
- **Cet appareil est conçu pour un usage occasionnel et n'est pas prévu pour fonctionner en continu.**
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser cet appareil uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non-conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et / ou des blessures.



- **ATTENTION ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une vigilance particulière est requise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**



- **AVERTISSEMENT ! NE PAS COUVRIR !** Afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil de chauffage, celui-ci ne doit pas être couvert.



- **AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, bacs à douche ou autres récipients contenant de l'eau.

- **AVERTISSEMENT :** cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de réglage de la température ambiante. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes sauf si leur surveillance est assurée en permanence.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être installé directement à proximité d'une prise de courant.

- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et / ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant, ceci sous réserve que l'appareil soit placé ou installé en position normale d'utilisation.
- **Les enfants** de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil sauf s'ils sont sous surveillance permanente.
- **Les enfants de 3 à 8 ans** peuvent uniquement enclencher et arrêter l'appareil lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été instruits quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont compris les risques en découlant, ceci sous réserve que l'appareil soit placé ou installé en position normale d'utilisation.
- Le raccordement, le réglage, le nettoyage et la **maintenance à effectuer par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants entre 3 et 8 ans**.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- **ATTENTION** : L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant son montage et avant d'être nettoyé.
- Laisser l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. En cas d'endommagement de l'appareil lui-même ou de son cordon de raccordement, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un atelier spécialisé qu'il revient de les réparer ou remplacer afin d'éviter tout danger.



DANGER – Risque d'électrocution

- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés. L'appareil est seulement doté d'une protection anti-éclaboussures.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau pendant qu'il est encore raccordé au secteur, retirer immédiatement la fiche de la prise. Extraire **ensuite seulement** l'appareil de l'eau ! Avant toute remise en service, le faire contrôler dans un atelier spécialisé.
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement avec les mains humides lorsque l'appareil est raccordé au secteur.



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie

- Ne pas utiliser à proximité de matériaux et substances facilement inflammables (par ex. essence, gaz, peinture).
- Seulement utiliser l'appareil s'il est positionné sur son pied. Ne jamais le poser directement au sol ou sur d'autres supports. La chaleur dégagée pourrait causer des dégâts matériels, voire un incendie.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs puissants sur un même circuit électrique afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie). S'assurer que le circuit électrique est conçu pour la puissance de l'appareil.
- Ne pas utiliser de multiprises, de rallonges de plus de 3 m de long ni de tambours d'enroulement de câble.
- Tenir l'appareil à l'écart des rideaux, pièces d'ameublement, plantes, branchages et autres matériaux inflammables et ne pas l'orienter vers ceux-ci. Observer une distance d'au moins 1,5 m par rapport à la surface chauffante.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne pas utiliser l'appareil pour le séchage du linge.
- En cas d'incendie : ne pas éteindre avec de l'eau ! Éteindre les flammes à l'aide d'une couverture ignifuge ou d'un extincteur approprié.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !
- Afin que personne ne risque de trébucher, faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne gêne pas le passage.
- Ne pas orienter le radiant en direction d'animaux ou de végétaux.

AVIS – Risque de dégâts matériels

- Installer l'appareil à l'abri des intempéries.
- Stocker l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser ni stocker l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité. Éviter tout séjour prolongé de l'appareil à l'humidité.
- Toujours arrêter l'appareil avant de retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas d'orage, retirer la fiche de la prise.
- Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour tirer ou porter l'appareil. Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation !
- Faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas faire subir de chocs à l'appareil.
- Maintenir l'appareil éloigné de toute source de chaleur ou flamme, ne pas l'exposer à des températures négatives.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.
- Ne pas déposer d'objets lourds sur l'appareil ou le cordon de raccordement.

Montage

À OBSERVER !

- **L'écart doit être de 30 cm par rapport au plafond, de 180 cm par rapport au sol et de 100 cm de part et d'autre** afin qu'une distance de sécurité de l'appareil par rapport aux personnes, aux animaux, aux végétaux et aux objets soit assurée pour éviter toute brûlure.



Vous avez également besoin d'un tournevis cruciforme et d'une clé plate pour les écrous M 6.

1. Fixez la barre inférieure (**12**) sur le pied (**8**) (**illustration C**). Insérez à cet effet les vis M 6x35 mm (**4**) par le haut dans les perçages de la barre et du pied et fixez-les en face inférieure du pied avec les écrous M 6. Vous avez besoin pour ce faire de la petite clé à six pans creux et d'une clé plate.
2. Placez le cache (**11**) sur la barre (**illustration C**).
3. Faites passer le cordon de raccordement (**7**) par le bas dans le pied, la barre inférieure et la barre médiane (**10**). Fixez la barre médiane à la barre inférieure (**illustration D**).
4. Faites passer le cordon de raccordement dans la barre supérieure (**13**). Vissez ensuite celle-ci sur la barre médiane (**illustration E**).
5. Branchez la fiche du chauffage radiant (**1**) sur la douille du cordon de raccordement (**illustration F**). Pour ce faire, déployez le support sur la fiche (en appuyant sur les deux crans d'arrêt) pour ensuite le refermer une fois la fiche accouplée à la douille.
6. Faites à nouveau rentrer le cordon de raccordement dans la barre supérieure et vissez l'étrier du chauffage radiant à l'aide de deux vis M 8x10 mm (**2**) sur la barre supérieure (**illustration F**).
7. Penchez avec prudence l'appareil et placez le cordon de raccordement en face inférieure du pied dans le guidage de câble (**illustration G**). Fixez le cordon de raccordement avec l'étrier et deux vis M 3,5x16 mm (**5**).
8. Placez l'appareil à un endroit bien dégagé de part et d'autre (**illustration H**).
9. Pour que l'appareil soit bien stable, vous pouvez fixer le pied au sol (**illustration I**). Utilisez à cet effet les trois supports (**9**) ainsi que les chevilles en métal M 6x50 mm avec des rondelles et des écrous (**3**).

Insertion des piles dans la télécommande

Avant la première utilisation, insérez deux piles AAA de 1,5 V dans la télécommande. Celles-ci sont non fournies.







1. Le cache du compartiment à piles se trouve au dos de la télécommande (**6**). Retirez-le.
2. Vérifiez si les contacts dans le compartiment à piles et sur les piles sont propres. Si tel n'est pas le cas, nettoyez-les.
3. Insérez deux piles dans le compartiment à piles en respectant la polarité (+/-).
4. Remettez le cache du compartiment à piles en place sur la télécommande.

Remplacez les piles lorsque la télécommande perd de sa puissance.

Utilisation

À OBSERVER !

- Enclencher l'appareil uniquement s'il est correctement monté.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre, et dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- Toujours arrêter l'appareil à l'interrupteur principal **0 / I** (position **0**) lorsqu'il n'est pas utilisé.
- En cas d'endommagement ou d'anomalie quelconque, arrêter immédiatement l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais toucher le chauffage radiant lorsqu'il est enclenché. Il doit être éteint et avoir refroidi (env. 15 minutes après son arrêt) pour opérer le réglage de son inclinaison. Risque de brûlure !
- Éteindre l'appareil avant d'aller se coucher. Ne pas laisser l'appareil enclenché sans surveillance afin de pouvoir intervenir immédiatement en cas de dysfonctionnement.
- Par mesure de sécurité, le chauffage radiant ne s'enclenche pas s'il est orienté vers le haut.
- L'appareil est doté d'un arrêt de sécurité automatique qui l'éteint lorsqu'il chute.

1. Avant de l'enclencher, réglez l'angle d'inclinaison du chauffage radiant (**1**). Desserrez à cet effet les vis de fixation et resserrez-les une fois le réglage opéré (**illustration B**). Utilisez pour ce faire la grande clé à six pans creux. **Ne changez jamais l'angle d'inclinaison lorsque les vis de fixation sont serrées ! N'orientez pas le chauffage radiant vers le haut !**
2. Branchez la fiche sur une prise.
3. Basculez l'interrupteur principal **0 / I** sur le chauffage radiant en position **I**.
4. Commandez l'appareil soit à l'aide de la touche de commande  sur le chauffage radiant, soit à l'aide de la télécommande (**6**) :
 - Appuyez plusieurs fois sur la touche de commande  sur le chauffage radiant pour enclencher l'appareil, augmenter le niveau de chauffe puis éteindre à nouveau l'appareil. L'appareil est doté de 3 niveaux de chauffe.
 - La télécommande permet d'allumer et d'éteindre l'appareil avec la touche .
 - La télécommande est dotée d'une touche spécifique pour chaque niveau de chauffe :
 -  niveau 1,  niveau 2,  niveau 3
 Appuyez sur l'une de ces touches.
5. Amenez l'interrupteur principal **0 / I** en position **0** lorsque l'appareil n'est plus utilisé.

Nettoyage et stockage

À OBSERVER !

- Avant de nettoyer l'appareil, le laisser refroidir.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'alcool ni d'autres agents caustiques ou récupérateurs ou d'éponges abrasives, ceux-ci pouvant endommager les surfaces.

- Dépoussiérez régulièrement l'appareil.
- Essuyez l'appareil au besoin avec un chiffon humide. Pour les salissures tenaces, vous pouvez également utiliser un produit nettoyant doux. Laissez ensuite l'appareil sécher intégralement.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le hors de portée des enfants et des animaux, dans un endroit frais et sec, exempt de poussière.

Résolution des problèmes

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez le problème pour constater s'il vous est possible d'y remédier. S'il n'est pas possible de résoudre le problème selon les indications suivantes, veuillez vous adresser au service après-vente.



Ne tentez pas de réparer vous-même un appareil électrique !

Panne	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas. Il ne s'enclenche pas.	Les piles au sein de la télécommande sont usées.	Insérez des piles neuves.
	Les piles de la télécommande ne sont pas correctement insérées.	Enlevez les piles et insérez-les tel qu'illustré à l'intérieur du compartiment à piles.
	Le cordon de raccordement (7) n'est pas correctement enfilé sur le chauffage radiant ou sur la prise.	Contrôlez sa position et corrigez-la.
	L'arrêt de sécurité automatique est activé parce que le chauffage radiant est trop incliné.	Placez le chauffage radiant sur un support stable et plan et orientez-le vers le bas.
	La prise est défectueuse.	Essayez le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôlez le fusible au tableau électrique (boîte à fusibles).
Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.	Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.	Réduisez le nombre d'appareils raccordés.
Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.	L'appareil est poussiéreux ou encrassé.	Nettoyez l'appareil.
	L'appareil est utilisé pour la première fois. Des résidus de production sont présents sur / à l'intérieur de l'appareil. Ceci est normal et ne se reproduit plus ultérieurement.	

Caractéristiques techniques

Référence article :	05101 (noir) 05896 (blanc) 05905 (gris)
Numéro de modèle :	SEH01-2000R
Alimentation électrique :	Appareil : 220 – 240 V ~ 50/60 Hz Télécommande : 2 x piles de 1,5 V AAA
Puissance :	niveau de chauffe 1 : 800 W niveau de chauffe 2 : 1200 W niveau de chauffe 3 : 2000 W
Dimensions :	Hauteur : 230 cm, Ø chapeau : 42 cm
Classe de protection :	I
Indice de protection :	IPX4
Identifiant mode d'emploi :	Z 05101 M HO V4 0422 md



Mise au rebut



Veillez à vous débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les propriétaires d'appareils usagés doivent en retirer les piles et batteries usagées qui peuvent en être extraites sans subir de dommages afin d'en assurer la mise au rebut séparément (voir également la section se rapportant à la mise au rebut des piles).

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.



Les piles et les batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Les consommateurs sont tenus de recycler séparément les piles et les batteries.

Les piles et les batteries peuvent être déposées gratuitement dans les points de collecte communaux / de quartier ou des commerces en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux.

Les piles et batteries doivent être déposées uniquement en l'état déchargé. Utiliser si possible des piles rechargeables à la place des piles à usage unique.

Tous droits réservés.

Contenido

Volumen de suministro _____	28
Explicación de los símbolos _____	28
Explicación de los términos de advertencia _____	28
Uso previsto _____	29
Indicaciones de seguridad _____	29
Montaje _____	31
Introducir las pilas en el mando a distancia _____	32
Uso _____	32
Limpieza y almacenamiento _____	33
Solución de problemas _____	34
Datos técnicos _____	35
Eliminación _____	35



INSTRUCCIONES IMPORTANTES
¡ES IMPRESCINDIBLE CONSERVARLAS!

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por nuestro **calefactor de infrarrojos**.

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Se considera un componente del aparato. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las indicaciones de este manual de instrucciones.

Si tiene alguna pregunta sobre el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de la página web:

www.hoberg-shop.de

Volumen de suministro

(Imagen A)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Calefactor (1 ud.) 2 Tornillo M8x10 mm (2 uds.) 3 Taco de metal M6x50 mm con arandela y tuercas (3 uds.) 4 Tornillo M6x35 mm con tuercas M6 (4 uds.) 5 Tornillo M3,5x16 mm (2 uds.) 6 Mando a distancia (1 ud.) 7 Cable de conexión (1 ud.) 8 Pie de apoyo (1 ud.) | <ul style="list-style-type: none"> 9 Sujeción (3 ud.) 10 Barra central del pie de apoyo (1 ud.) 11 Cubierta (1 ud.) 12 Barra inferior del pie de apoyo (1 ud.) 13 Barra superior del pie de apoyo (1 ud.) <p>No aparece en la imagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asa (1 ud.) • Llave Allen pequeña (1 ud.), grande (1 ud.) • Manual de instrucciones (1 ud.) |
|---|--|



Para el mando a distancia se necesitan además dos pilas de 1,5 V AAA.

Compruebe la integridad del volumen de suministro y que ningún componente haya sufrido daños durante el transporte. Si detecta daños, no utilice el aparato e informe al servicio de atención al cliente.

Retire las posibles láminas, pegatinas o protecciones para el transporte presentes en el aparato. **No retire nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

Explicación de los símbolos



Señales de peligro: Estos símbolos indican posibles peligros. Leer con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



Información adicional



¡Leer las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato!



¡Atención: superficies calientes!



¡No cubrir el aparato mientras esté en marcha!



Tensión alterna

Explicación de los términos de advertencia

Los términos de advertencia indican los peligros en caso de incumplimiento de las instrucciones correspondientes.

PELIGRO – Riesgo elevado; las consecuencias son lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA – Riesgo medio; las consecuencias pueden ser lesiones graves o incluso la muerte.

ATENCIÓN – Riesgo bajo; puede producir lesiones leves o moderadas.

AVISO – Riesgo de daños materiales.

Uso previsto

- Este aparato ha sido diseñado para calentar en áreas interiores y exteriores cubiertas (p. ej. terrazas).
- El aparato no es adecuado como calefacción para la cría de animales.
- **El aparato es adecuado para un uso ocasional, no continuo.**
- El aparato está previsto únicamente para el uso privado, no para el uso industrial.
- Utilizar el aparato solo para el fin indicado y del modo descrito en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación ni los efectos del desgaste normal.

Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA: Respetar todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, imágenes y datos técnicos que acompañan a este aparato. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y lesiones.



- **¡ATENCIÓN! Algunas piezas del aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se ruega especial precaución si hay niños o personas vulnerables presentes.**



- **ADVERTENCIA ¡NO CUBRIR!** No cubrir el calefactor para evitar un sobrecalentamiento.



- **ADVERTENCIA:** No usar este aparato cerca de bañeras, duchas u otros recipientes que contengan agua.

- **ADVERTENCIA:** Este aparato no cuenta con un dispositivo para regular la temperatura ambiente. No está permitido utilizarlo en habitaciones pequeñas en las que se encuentren personas que no puedan abandonar la habitación por sus propios medios, a no ser que exista una supervisión constante.
- No colocar nunca el aparato cerca de una toma de corriente.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y / o conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes. Además, el aparato debe estar colocado o instalado en su lugar de uso normal.

- Mantener a los **niños** menores de 3 años alejados del aparato, a no ser que estén constantemente controlados.
- **Los niños entre 3 y 8 años** solo pueden encender y apagar el aparato si se les está controlando, si se les ha instruido sobre su uso seguro, si han comprendido los peligros resultantes del uso y bajo la condición de que el aparato esté colocado o instalado en su lugar de uso normal.
- La conexión, regulación, limpieza y **mantenimiento por parte del usuario** no deben ser realizados por **niños entre 3 y 8 años**.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **ATENCIÓN:** El aparato no está pensado para ser utilizado con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto aparte.
- Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica si va a estar sin vigilancia, así como antes del montaje y antes de la limpieza.
- Dejar enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
- No efectuar modificaciones en el aparato. No reemplazar el cable de conexión por cuenta propia. Si el aparato o el cable de conexión están dañados, deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, el servicio de atención al cliente o un taller especializado con el fin de evitar peligros.



PELIGRO – Peligro de electrocución

- No sumergir nunca el aparato o el cable de conexión en agua u otros líquidos y asegurarse de que no caigan nunca en el agua ni se mojen. El aparato solo está protegido contra salpicaduras de agua.
- ¡Si el aparato cae al agua mientras está conectado a la red eléctrica, extraer inmediatamente el enchufe de la toma de corriente! **Solo después**, sacar el aparato del agua. Antes de ponerlo en funcionamiento de nuevo, llevarlo a un taller especializado para su inspección.
- No tocar nunca el aparato ni el cable de conexión con las manos húmedas si está conectado a la red eléctrica.



ADVERTENCIA – Peligro de incendio

- No utilizarlo cerca de sustancias y materiales fácilmente inflamables (p. ej. gasolina, gas, barniz).
- Utilizar el aparato únicamente si está correctamente montado en su pie de apoyo. ¡No colocarlo nunca directamente sobre el suelo u otras bases! El calor podría provocar daños en el material o un incendio.
- No conectar el aparato al mismo circuito eléctrico que otros dispositivos de elevada potencia para evitar una sobrecarga y un posible cortocircuito (incendio). Asegurarse de que el circuito eléctrico esté diseñado para la potencia del aparato.

- No utilizar regletas, alargadores de más de 3 m ni recogecables.
- Mantener el aparato alejado de cortinas, muebles, plantas, ramas u otros materiales inflamables y no orientarlo hacia ellos. Mantener una distancia de al menos 1,5 m respecto de la superficie calefactora.
- No colocar objetos sobre el aparato cuando esté encendido.
- No utilizar el aparato para secar ropa.
- En caso de incendio: ¡No lo extinga con agua! Sofoque las llamas con una manta ignífuga o un extintor adecuado.



ADVERTENCIA – Peligro de lesiones

- Mantener a niños y animales alejados del material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.
- Asegurarse de que el cable de conexión esté siempre fuera del alcance de los niños pequeños y animales. Existe riesgo de estrangulación.
- Colocar el cable de conexión de forma que no sea posible tropezarse con él.
- No orientar el calefactor hacia animales o plantas.

AVISO – Riesgo de daños materiales

- Colocar el aparato protegido contra las condiciones climáticas adversas.
- Guardar el aparato únicamente en espacios cerrados.
- No utilizar ni almacenar el aparato en habitaciones con una alta humedad ambiental. Proteger contra la humedad duradera.
- Apagar siempre el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
- En caso de tormenta, desenchufar el aparato de la toma de corriente.
- No arrastrar nunca el aparato ni transportarlo usando el cable de conexión. Para desenchufarlo de la toma de corriente, tirar siempre del enchufe y no del cable.
- Disponer el cable de conexión de forma que no pueda quedar aplastado ni retorcido ni entrar en contacto con superficies calientes.
- No exponerlo a ningún tipo de golpes.
- Proteger el aparato del fuego, otras fuentes de calor y temperaturas bajo cero.
- Emplear solo los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.
- No colocar nunca objetos pesados sobre el aparato o el cable de conexión.

Montaje

TENGA EN CUENTA:

- **La distancia mínima entre el calefactor de infrarrojos y el techo debe ser de 30 cm; respecto al suelo, de 180 cm; y al resto de los lados, de 100 cm,** para garantizar que exista una distancia suficiente entre el aparato y las personas, animales, plantas y objetos y evitar quemaduras.



Además, necesita un destornillador Phillips y una llave de boca para tuercas M 6

1. Fije la barra inferior (12) en el pie de apoyo (8) (imagen C). Introduzca los tornillos M 6 x 35 mm (4) desde arriba en los taladros de la barra y del pie de apoyo y atorníllelos en la parte inferior del pie de apoyo con las tuercas M 6. Para ello necesita la llave Allen y una llave de boca.

2. Coloque la cubierta **(11)** sobre la barra **(imagen C)**.
3. Deslice el cable de conexión **(7)** desde abajo por el pie de apoyo, la barra inferior y la barra central **(10)**. Enrosque la barra central en la barra inferior **(imagen D)**.
4. Pase el cable de conexión por la barra superior **(13)**. Enrosque luego esta barra sobre la barra central **(imagen E)**.
5. Inserte el conector del calefactor **(1)** en la clavija del cable de conexión **(imagen F)**. Para ello, debe abrir la sujeción del conector (presionar las dos pestañas) y volver a cerrarla después de insertar el conector en la clavija.
6. Vuelva a deslizar el cable de conexión en la barra superior y atornille el asa del calefactor con dos tornillos M8x10mm **(2)** en la barra superior **(imagen F)**.
7. Incline el aparato cuidadosamente e introduzca el cable de conexión sobre el lado inferior del pie de apoyo en la guía de cable **(imagen G)**. Fije el cable de conexión con el asa y dos tornillos M3,5x16mm **(5)**.
8. Coloque el aparato en un lugar con mucho espacio libre a todos los lados **(imagen H)**.
9. Para conseguir que el aparato esté estable, puede fijar el pie de apoyo al suelo **(imagen I)**. Para ello, utilice las tres sujeciones **(9)** y los tacos de metal M6x50mm con arandelas y tuercas **(3)**.

Introducir las pilas en el mando a distancia

Antes del primer uso, introduzca dos pilas de 1,5V AAA en el mando a distancia. No están incluidas en el volumen de suministro.


1. La tapa del compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del mando a distancia **(6)**. Retírela.
2. Compruebe si los contactos dentro del compartimento de las pilas y los contactos de las pilas están limpios. Límpielos si no lo están.
3. Introduzca dos pilas en el compartimento de las pilas. Tenga en cuenta la polaridad (+/-).
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas en el mando a distancia. Si el mando a distancia pierde potencia, cambie las pilas.


Uso


TENGA EN CUENTA:

- No encender el aparato hasta que esté correctamente montado.
- El aparato solo se debe conectar a una toma de corriente instalada correctamente que cumpla las especificaciones técnicas del aparato. La toma de corriente debe estar bien accesible después de conectarla para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente.
- Apagar el aparato siempre con el interruptor principal **0/I** (posición **0**) si no se va a utilizar.
- En caso de daños/fallos, apagar el aparato inmediatamente y extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No tocar nunca el calefactor cuando esté encendido. Debe estar apagado y haberse enfriado (aprox. 15 minutos después de apagarlo) para ajustar el ángulo de inclinación. Existe riesgo de quemaduras.

- Apagar el aparato antes de irse a dormir. No dejar el aparato sin vigilancia cuando esté funcionando, para poder actuar inmediatamente en caso de averías.
 - Por motivos de seguridad, el calefactor no puede encenderse si está orientado hacia arriba.
 - El aparato dispone de una desconexión de seguridad que lo apaga si se cae.
-
1. Antes de encender el calefactor, ajustar el ángulo de inclinación (1). Para ello, suelte los tornillos de fijación y vuelva a apretarlos después de realizar el ajuste (imagen B). Utilice para ello la llave Allen grande. **¡No regule el ángulo de inclinación nunca con los tornillos de fijación apretados! ¡No oriente el calefactor hacia arriba!**
 2. Enchufe el aparato a la toma de corriente.
 3. Lleve el interruptor principal 0/I del calefactor a la posición I.
 4. Maneje el aparato con la tecla de control (+) del calefactor o con el mando a distancia (6):
 - Pulse varias veces la tecla de control (+) del calefactor para encender el aparato, aumentar el nivel de calor y volver a apagar el aparato. Hay 3 niveles de calor.
 - Con la tecla (⏻) del mando a distancia se enciende y apaga el aparato.
 - El mando a distancia tiene una tecla propia para cada nivel de calor:

 nivel 1,

 nivel 2,

 nivel 3

Pulse una de las teclas.
 5. Después de utilizar el aparato, lleve el interruptor principal 0/I a la posición 0.

Limpieza y almacenamiento

TENGA EN CUENTA:

- Dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo.
 - Para la limpieza, no utilizar alcohol ni otro tipo de detergentes corrosivos ni abrasivos, ni estropajos ásperos, ya que podrían dañar las superficies.
-
- aspire regularmente el polvo del aparato.
 - Pase un paño húmedo por el aparato en caso necesario. Si hay suciedad persistente, se puede utilizar un producto de limpieza suave. A continuación, deje que el aparato se seque completamente.
 - Si no se va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, protegerlo del polvo y guardarlo en lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y animales.

Solución de problemas

En caso de que el aparato no funcione correctamente, compruebe si puede solucionar el problema por su cuenta. Si no es posible solucionarlo siguiendo los pasos indicados, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



¡No intente nunca reparar por su cuenta un aparato eléctrico!

Avería	Causa	Solución
El aparato no funciona. No se puede encender.	Las pilas del mando a distancia están descargadas.	Introduzca pilas nuevas.
	Las pilas del mando a distancia están mal colocadas.	Extraiga las pilas y colóquelas dentro de su compartimento como se muestra en la imagen.
	El cable de conexión (7) no está correctamente conectado al calefactor o la toma de corriente.	Compruebe y corrija el asiento de los conectores.
	La desconexión de seguridad está activada porque el calefactor está demasiado inclinado.	Coloque el calefactor sobre una base plana y estable y oriéntelo hacia abajo.
	La toma de corriente está defectuosa.	Pruebe con otra toma de corriente.
	No hay corriente disponible.	Compruebe el fusible del distribuidor eléctrico (caja de fusibles).
El fusible ha saltado en la caja de fusibles.	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reduzca el número de aparatos conectados.
Durante el uso se produce un olor desagradable.	El aparato tiene polvo o suciedad.	Limpie el aparato.
	Es la primera vez que se utiliza el aparato. Hay restos de la producción en el aparato. Esto es normal y más adelante no sucederá.	

Datos técnicos

Número de artículo:	05101 (negro) 05896 (blanco) 05905 (gris)
Número de modelo:	SEH01-2000R
Alimentación de corriente:	Control principal: 220 – 240V ~ 50/60 Hz Mando a distancia: 2 pilas de 1,5V AAA
Potencia:	Nivel de calor 1: 800W Nivel de calor 2: 1200W Nivel de calor 3: 2000W
Dimensiones:	Altura: 230 cm, Ø pantalla: 42 cm
Clase de protección:	I
Tipo de protección:	IPX4
ID del manual de instrucciones:	Z 05101 M HO V4 0422 md



Eliminación



Tenga en cuenta que el material de embalaje debe depositarse en un punto de reciclaje.



El símbolo que figura al lado (cubo de basura tachado con guión bajo) significa que los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a puntos de recogida especiales.

Los dueños de aparatos antiguos deben retirar las pilas y baterías viejas que puedan extraerse sin romper el aparato antiguo en cuestión y eliminarlas por separado (véase también el apartado sobre la eliminación de pilas).

Los dueños de aparatos antiguos de carácter privado pueden entregarlos gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores en el sentido de la Ley alemana sobre dispositivos eléctricos y electrónicos (ElektroG). Las tiendas que comercializan aparatos eléctricos y electrónicos también están obligadas a aceptar su devolución.



Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas y baterías a los puntos de recogida de desechos.

Las pilas y baterías pueden entregarse gratuitamente en un punto de recogida de desechos del municipio/distrito correspondiente o en un comercio para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente y se puedan reciclar también valiosas materias primas. En caso de eliminación inadecuada, pueden liberarse componentes tóxicos al medioambiente, lo que conlleva efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas.

Las pilas y baterías solamente deben devolverse descargadas. Si es posible, utilizar pilas recargables en lugar de pilas desechables.

Todos los derechos reservados.

Sommario

Contenuto della confezione _____	37
Spiegazione dei simboli _____	37
Spiegazione delle indicazioni di pericolo _____	37
Uso consentito _____	38
Indicazioni di sicurezza _____	38
Montaggio _____	41
Inserire le batterie nel telecomando _____	41
Uso _____	42
Pulizia e conservazione _____	43
Risoluzione dei problemi _____	43
Dati tecnici _____	44
Smaltimento _____	44



AVVISI IMPORTANTI! CONSERVARE!

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare la nostra **stufa elettrica a infrarossi**.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, legga attentamente le istruzioni per l'uso e le conservi per eventuali dubbi futuri e per altri utilizzatori. Le istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.

In caso di domande sull'apparecchio, contattare il nostro servizio di assistenza clienti, tramite il sito web:

www.hoberg-shop.de

Contenuto della confezione

(Figura A)

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 1 stufa elettrica 2 2 viti M 8 da 10 mm 3 3 tasselli di metallo M 6 da 50 mm con rondelle e dadi 4 4 viti M 6 da 35 mm con dadi M 6 5 2 viti M 3,5 da 16 mm 6 1 telecomando 7 1 cavo di collegamento 8 1 base 9 3 supporti | <ul style="list-style-type: none"> 10 1 barra centrale dell'asta d'appoggio 11 1 coperchio 12 1 barra inferiore dell'asta d'appoggio 13 1 barra superiore dell'asta d'appoggio <p>Non in figura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 staffa • 1 brugola piccola e 1 grande • 1 istruzioni per l'uso |
|--|---|



Per il telecomando occorrono in aggiunta due batterie da 1,5 V AAA.

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio bensì contattare il servizio di assistenza clienti.

Rimuovere dall'apparecchio eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto. **Mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano potenziali pericoli. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e rispettarle.



Informazioni integrative



Leggere le istruzioni prima dell'uso!



Attenzione: superfici bollenti!



Non coprire l'apparecchio durante l'uso!



Tensione alternata

Spiegazione delle indicazioni di pericolo

Le indicazioni di pericolo informano che la mancata osservanza delle rispettive indicazioni comporta pericoli.

PERICOLO – rischio elevato che ha come conseguenza lesioni gravi o la morte

AVVERTENZA – rischio medio che può avere come conseguenza lesioni gravi o la morte

ATTENZIONE – rischio basso che può avere come conseguenza lesioni minori o moderate

AVVISO – il rischio può avere come conseguenza danni materiali

Uso consentito

- Questo apparecchio è progettato per il riscaldamento di ambienti interni ed esterni coperte (ad es. terrazze).
- L'apparecchio non è adatto al riscaldamento di un allevamento di animali.
- **Questo apparecchio è adatto ad un uso occasionale e non ad un funzionamento continuo.**
- L'apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- L'apparecchio deve essere usato solo per lo scopo indicato e con le modalità indicate nelle istruzioni. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA: rispettare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni.



- **ATTENZIONE! Alcune parti dell'apparecchio possono diventare bollenti e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di soggetti vulnerabili.**



- **AVVERTENZA! NON COPRIRE!** Non coprire la stufa per evitare un surriscaldamento.



- **AVVERTENZA:** non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche, docce o altri recipienti contenenti acqua.

- **AVVERTENZA:** questo apparecchio non è dotato di un dispositivo per la regolazione della temperatura dell'ambiente. Non usare la stufa in ambienti piccoli, occupati da persone che non possono lasciare la stanza autonomamente, a meno che non venga garantita una sorveglianza continua.
- Non collocare la stufa direttamente vicino a una presa elettrica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e / o di conoscenza solo se sono sorvegliate o sono state istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano, ammesso che

l'apparecchio venga posizionato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.

- Tenere lontano dall'apparecchio i **bambini** di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- **I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni** possono accendere o spegnere l'apparecchio solo se sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano, ammesso che l'apparecchio venga posizionato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
- Il collegamento, la regolazione, la pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguiti da **bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni**.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio non è destinato a essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se incustodito, prima del montaggio e prima della pulizia.
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o sistemarlo.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio o il suo cavo di collegamento eventualmente danneggiati devono essere riparati o sostituiti dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un rivenditore specializzato per evitare pericoli.



PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche

- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di collegamento in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi. L'apparecchio è solo impermeabile agli schizzi d'acqua.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua mentre è collegato alla rete elettrica, scollegare subito la spina dalla presa elettrica! **Soltanto in seguito** estrarre l'apparecchio dall'acqua. Prima di rimetterla in servizio, farla controllare da un laboratorio specializzato.
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di collegamento con le mani umide se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.



AVVERTENZA – Pericolo d'incendio

- Non usare vicino a sostanze e materiali facilmente infiammabili (ad es. benzina, gas, vernice).
- Utilizzare l'apparecchio solo se montato sulla sua asta d'appoggio. Non appoggiare direttamente sul pavimento o su altre superfici! Il calore potrebbe causare un danno materiale o un incendio.

- Non collegare l'apparecchio a un circuito elettrico con più dispositivi con maggiore potenza per evitare un sovraccarico ed eventualmente un corto circuito (incendio). Assicurarsi che il circuito elettrico sia progettato per la potenza dell'apparecchio.
- Non utilizzare prese multiple, prolunghe superiori a 3 m e avvolgicavi.
- Tenere l'apparecchio lontano da tende, arredi, piante, rami e altri materiali infiammabili e non puntarlo su di essi. Mantenere almeno 1,5 m di distanza dalla superficie irradiante.
- Non posizionare oggetti davanti all'apparecchio quando è acceso.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare dei panni.
- In caso d'incendio: non estinguere il fuoco con l'acqua! Soffocare le fiamme con una coperta ignifuga o un estintore idoneo.



AVVERTENZA – Pericolo di lesioni

- Tenere i bambini e gli animali lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Accertarsi che il cavo di collegamento sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali. Pericolo di strangolamento.
- Sistemare il cavo di collegamento in modo tale che non costituisca un pericolo d'inciampo.
- Non puntare il riflettore verso animali o piante.

AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Collocare l'apparecchio al riparo dalle intemperie.
- Conservare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non usare o conservare l'apparecchio in locali molto umidi. Proteggere dall'umidità persistente.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di estrarre la spina dalla presa.
- Prima di un temporale, scollegare la spina dalla presa.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare sempre la spina e mai il cavo!
- Sistemare il cavo di collegamento in modo che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici bollenti.
- Non esporre l'apparecchio a urti.
- Proteggere l'apparecchio dal fuoco, da altre fonti di calore e da temperature negative.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.
- Non collocare o appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio e sul cavo di collegamento.

Montaggio

NOTA BENE!

- **La distanza minima della stufa elettrica deve essere di 30 cm dal soffitto, 180 cm dal pavimento e di 100 cm dai restanti lati**, per garantire una distanza sufficiente di persone, animali piante e oggetti dall'apparecchio ed evitare ustioni.

i

Occorre inoltre un cacciavite a croce e una chiave a forchetta per i dadi M 6.

1. Fissare la barra inferiore (**12**) sulla base (**8**) (**Figura C**). Inserire dall'alto le viti M 6 da 35 mm (**4**) attraverso i fori della barra e della base e avvitarle sulla parte inferiore della base con i dadi M 6. Per eseguire questa operazione occorrono la brugola piccola e una chiave a forchetta.
2. Inserire il coperchio (**11**) sulla barra (**Figura C**).
3. Far scorrere dal basso il cavo di collegamento (**7**) attraverso la base, la barra inferiore e la barra centrale (**10**). Avvitare la barra centrale sulla barra inferiore (**Figura D**).
4. Estrarre il cavo di collegamento attraverso la barra superiore (**13**). Avvitare la barra superiore sulla barra centrale (**Figura E**).
5. Collegare la spina della stufa elettrica (**1**) al cavo di collegamento con la presa (**Figura F**). Per farlo, è necessario aprire il supporto della spina (premere entrambe le linguette di bloccaggio) e richiudere dopo aver collegato la spina e la presa.
6. Far scorrere il cavo di collegamento di nuovo nella barra superiore e avvitare la staffa della stufa elettrica alla barra superiore con due viti M 8 da 10 mm (**2**) (**Figura F**).
7. Inclinare con cautela l'apparecchio e inserire il cavo di collegamento nella guida per cavo sulla parte inferiore della base (**Figura G**). Fissare il cavo di collegamento con la staffa e due viti M 3,5 da 16 mm (**5**).
8. Collocare l'apparecchio in un luogo con sufficiente spazio libero da ogni lato (**Figura H**).
9. Per una collocazione sicura dell'apparecchio, è possibile fissare la base al pavimento (**Figura I**). Per eseguire questa operazione, utilizzare i tre supporti (**9**) e il tassello di metallo M 6 da 50 mm con le rondelle e i dadi (**3**).

Inserire le batterie nel telecomando

Prima di usarlo per la prima volta, inserire le due batterie AAA da 1,5 V nel telecomando. Le batterie non sono incluse nella fornitura.







1. Sul retro del telecomando (**6**) si trova il coperchio del vano batterie. Rimuoverlo.
2. Verificare che i contatti nel vano batterie e sulle batterie siano puliti. Se non lo sono, pulirli.
3. Inserire due batterie nel vano batterie. Prestare attenzione alla polarità (+/-).
4. Inserire di nuovo il coperchio del vano batterie sul telecomando.

Sostituire le batterie se la potenza del telecomando diminuisce.

Uso

NOTA BENE!

- Non accendere l'apparecchio se non è montato correttamente.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a norma e conforme ai dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Spegnerne sempre l'apparecchio tramite l'interruttore principale **0/I** (posizione **0**) quando non si intende utilizzarlo.
- In caso di danni / anomalie, spegnere subito l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Non toccare la stufa elettrica se è accesa. Quando viene regolato l'angolo di pendenza, la stufa deve essere spenta e deve essersi raffreddata (circa 15 minuti dopo lo spegnimento). Esiste il pericolo di scottature.
- Spegnerne l'apparecchio prima di coricarsi. Non lasciarlo acceso se nessuno lo sorveglia, in modo da poter intervenire subito in caso di guasti.
- Per motivi di sicurezza, non accendere la stufa elettrica quando è rivolta verso l'alto.
- L'apparecchio dispone di uno spegnimento di sicurezza che spegne il dispositivo se cade.

1. Impostare l'inclinazione della stufa elettrica (**1**) prima di accenderla. Per farlo, allentare le viti di bloccaggio e stringerle nuovamente dopo la regolazione (**Figura B**). Utilizzare la brugola grande. **Non regolare mai l'angolo di inclinazione se le viti di bloccaggio sono avvitate! Non puntare la stufa elettrica verso l'alto!**
2. Inserire la spina in una presa elettrica.
3. Portare l'interruttore principale **0/I** della stufa elettrica in posizione **I**.
4. Azionare l'apparecchio tramite il tasto comando  della stufa elettrica oppure tramite il telecomando (**6**):
 - premere più volte il tasto di comando  della stufa elettrica per accendere l'apparecchio, aumentare il livello di riscaldamento e per spegnere l'apparecchio. Ci sono 3 livelli di riscaldamento.
 - Premendo il tasto  sul telecomando, è possibile accendere e spegnere l'apparecchio.
 - Il telecomando ha un tasto per ogni livello di riscaldamento:
 -  livello 1,  livello 2,  livello 3
 Premere uno dei tasti.
5. Dopo l'utilizzo dell'apparecchio portare l'interruttore principale **0/I** sulla posizione **0**.

Pulizia e conservazione

NOTA BENE!

- Prima di ogni pulizia, lasciar raffreddare l'apparecchio.
 - Per la pulizia, non usare alcol o altri detergenti corrosivi o abrasivi o spugne ruvide. Potrebbero danneggiare le superfici.
-
- Spolverare regolarmente l'apparecchio.
 - All'occorrenza pulire l'apparecchio con un panno umido. Per lo sporco ostinato è possibile utilizzare anche un detersivo delicato. Lasciare poi asciugare completamente l'apparecchio.
 - Se non utilizzato per un periodo di tempo prolungato, conservare l'apparecchio al riparo da polvere, in un luogo fresco e asciutto, nonché fuori dalla portata di bambini e animali.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.



Non cercare di riparare in autonomia un apparecchio elettrico!

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona. Non si riesce a spegnere l'apparecchio.	Le batterie del telecomando sono scariche.	Inserire delle batterie nuove.
	Le batterie del telecomando sono inserite in modo errato.	Estrarre le batterie e inserirle nel vano batterie come raffigurato.
	Il cavo di collegamento (7) non è collegato correttamente alla stufa elettrica o alla presa.	Verificare e correggere la posizione del connettore.
	Lo spegnimento di sicurezza è attivo perché la stufa elettrica è troppo inclinata.	Collocare la stufa elettrica su una superficie stabile e piana e puntarlo verso il basso.
	La presa è difettosa.	Provare con un'altra presa.
	Manca l'alimentazione elettrica.	Controllare il fusibile del distributore elettrico (scatola dei fusibili).
È scattato il fusibile nella cassetta dei fusibili.	Sono collegati troppi apparecchi ad un solo circuito elettrico.	Ridurre il numero di apparecchi collegati.
Durante l'uso si sprigiona un cattivo odore.	L'apparecchio è impolverato o sporco.	Pulire l'apparecchio.
	È la prima volta che si usa l'apparecchio. Sono presenti residui di produzione sopra o nell'apparecchio. È normale e con il tempo sparirà.	

Dati tecnici

Codice articolo:	05101 (nero) 05896 (bianco) 05905 (grigio)
Codice modello:	SEH01-2000R
Alimentazione elettrica:	Apparecchio: 220-240 V ~ 50/60 Hz telecomando: 2 batterie AAA da 1,5 V
Potenza:	Livello di calore 1: 800 W Livello di calore 2: 1200 W Livello di calore 3: 2000 W
Dimensioni:	Altezza: 230 cm, Ø del cappello: 42 cm
Classe di protezione:	I
Tipo di protezione:	IPX4
ID istruzioni per l'uso:	Z 05101 M HO V4 0422 md



Smaltimento



Conferire il materiale d'imballaggio in un centro di raccolta, nel rispetto dell'ambiente.



Il simbolo adiacente (bidone dell'immondizia barrato con sottolineatura) significa che i vecchi apparecchi non appartengono ai rifiuti domestici, ma a sistemi speciali di raccolta e restituzione.

I proprietari di vecchi apparecchi devono rimuovere le vecchie batterie che non sono incluse nel vecchio apparecchio e che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza causare danni e smaltirle separatamente (vedere anche sezione sullo smaltimento delle batterie).

I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori e dai distributori in conformità con la legge ElektroG. I negozi che mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche sono anche obbligati a riprenderle.



Le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire le batterie in modo differenziato.

Le batterie possono essere consegnate gratuitamente presso un centro di raccolta del comune o un rivenditore, in modo da poterle smaltire in modo ecologico e recuperare preziose materie prime. In caso di smaltimento improprio, nell'ambiente possono finire sostanze velenose che hanno effetti dannosi per la salute su persone, animali e piante.

Consegnare solo batterie scariche. Se possibile, utilizzare batterie ricaricabili al posto delle batterie monouso.

Tutti i diritti riservati.